



# SERVICIOS PARA PACIENTES INTERNACIONALES



**FOX CHASE**  
CANCER CENTER

TEMPLE HEALTH

## UN MENSAJE DE NUESTRO PRESIDENTE

Gracias por confiarnos el cuidado de su salud. Nos sentimos realmente honrados de que personas de todo el mundo elijan a Fox Chase.

Su decisión de recibir tratamiento médico en nuestro centro le brinda acceso a médicos destacados, investigación y estudios clínicos de vanguardia, la tecnología más avanzada, terapias y tratamientos novedosos y un plantel de personal de apoyo realmente excelente. Nos enorgullece informarle que nuestro hospital figura sostenidamente entre los mejores para la atención del cáncer.

En Fox Chase, toda la atención de clase mundial está aquí, bajo un mismo techo. Bienvenidos a nuestra casa.

**Richard I. Fisher, MD** *Presidente y Director General, Fox Chase Cancer Center*



## BIENVENIDOS A FOX CHASE CANCER CENTER

Viajar para recibir atención oncológica es una decisión importante para los pacientes y sus familias. Comprendemos los desafíos emocionales y físicos que un diagnóstico de cáncer puede implicar y lo difícil que puede ser decidirse a viajar para obtener servicios médicos. En Fox Chase, todo nuestro equipo está preparado para brindarle orientación en cada paso del camino, haciendo que su viaje sea lo más cómodo posible.

Desde su fundación en 1904, Fox Chase se ha dedicado exclusivamente a la atención del cáncer en adultos. Durante décadas, personas de todo el mundo han venido a tratarse aquí. Hoy figuramos entre los mejores hospitales de EE.UU. para la atención del cáncer y contamos con excelentes resultados de supervivencia, varios de los mejores médicos del país y acceso a tecnología de avanzada. Llevamos a cabo diversos proyectos de investigación básica, traslacional y clínica con reconocimiento internacional, con programas especiales de prevención, detección y tratamiento del cáncer, y extensión comunitaria.

**Nos sentimos honrados de poder ayudarle.**

### TABLA DE MATERIAS

Bienvenida	1	Philadelphia International Medicine	9
Designaciones y reconocimientos	2	Solicitar una cita	9
Excelentes resultados de supervivencia	3	Servicios de idiomas e intérpretes	11
Ubicación	4	Servicios: Filadelfia y áreas circundantes	13
Nuestros servicios	5	Dónde alojarse	13
Estudios clínicos	7	Transporte	14
Servicio de evaluación remota	8	Información financiera y de facturación	14
		Servicios de apoyo al paciente y a la familia	14

# DESIGNACIONES Y RECONOCIMIENTOS DE FOX CHASE CANCER CENTER



## CENTRO ONCOLÓGICO LÍDER MUNDIAL

Somos miembros de la Red Nacional Integral del Cáncer (National Comprehensive Cancer Network, NCCN), una alianza sin fines de lucro que reúne a 26 de los principales centros oncológicos del mundo. Los centros de la NCCN van a la vanguardia en diagnóstico, tratamiento y cuidados de apoyo del cáncer y lideran la investigación más avanzada.

## UN CENTRO ONCOLÓGICO COMPLETO

Fox Chase Cancer Center ha ganado la más alta designación que otorga el Instituto Nacional del Cáncer (National Cancer Institute, NCI) como un Centro Oncológico Completo. Estos centros de élite son reconocidos por su excelencia en el tratamiento, la investigación, la prevención y la educación en materia de cáncer.



## UNO DE LOS MEJORES HOSPITALES

Fox Chase es uno de los mejores hospitales del país para la atención del cáncer, según *U.S. News & World Report*.

## PREMIOS Y PRESTIGIO

Los médicos de Fox Chase han ganado muchos reconocimientos, entre los que se incluyen dos Premios Nobel, un Premio Kyoto y un Premio Lasker.

## LOS MEJORES DOCTORES

Nuestros médicos son mencionados continuamente entre los mejores en sus especialidades en las listas de Mejores Doctores que publica la revista *Philadelphia*.

## EXCELENCIA EN ESTUDIOS CLÍNICOS E INVESTIGACIÓN

Nuestros médicos e investigadores con frecuencia establecen nuevas directrices para la medicina de vanguardia y la atención integral. Somos una potencia en investigación innovadora, con casi 400 proyectos simultáneos de investigación clínica y básica.

## EXCELENCIA EN ENFERMERÍA

Recibimos la designación Magnet en reconocimiento a la excelencia en servicios de enfermería, otorgada por el Programa de Reconocimiento Magnet del Centro Americano de Acreditación de Enfermería (American Nurses Credentialing Center, ANCC). Fox Chase es el primer hospital en Pensilvania y el primer hospital especializado de cuidados intensivos en los EE.UU. en recibir la categoría Magnet.



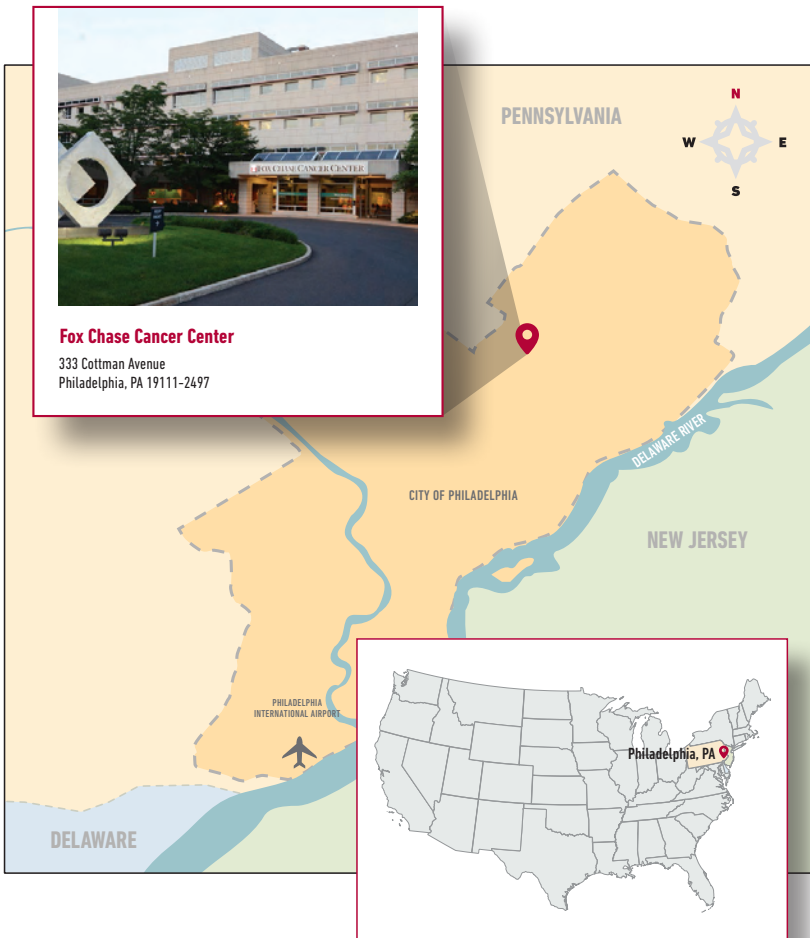




Pacientes de todo el mundo viajan a Fox Chase Cancer Center para recibir la mejor atención oncológica

## UBICACIÓN

Fox Chase Cancer Center se encuentra en Filadelfia, Pensilvania, y es fácilmente accesible para pacientes de todo el mundo.



## NUESTROS SERVICIOS

Fox Chase se dedica exclusivamente a la atención de adultos con cáncer. Nuestros médicos certificados son expertos en sus especialidades y tratan más casos de tipos raros y comunes de cáncer que otros hospitales. Puede esperar que sus médicos sean expertos en el tipo que cáncer que usted tiene. Los tipos de cáncer que atendemos incluyen:

- de mama
- gastrointestinal
- genitourinario
- ginecológico
- de cabeza y cuello
- hematológicos: linfoma, leucemia y mieloma
- de pulmón
- melanoma y otros cánceres de piel
- neurooncología (cáncer de cerebro)
- de próstata
- sarcoma

### Equipo y enfoque

Somos conocidos por nuestro enfoque multidisciplinario para tratar todo tipo de cáncer. Nuestros equipos médicos se reúnen periódicamente para evaluar y discutir casos individuales de pacientes y diseñar en colaboración el mejor curso de acción terapéutica. Los pacientes son tratados por todos los expertos que se requieran para su tipo particular de enfermedad, lo que incluye cirujanos, médicos oncólogos, radiooncólogos, radiólogos, patólogos, psiquiatras y profesionales de enfermería.

### Diagnóstico correcto

Nuestros patólogos de amplia experiencia usan tecnologías de avanzada para determinar el diagnóstico correcto y la extensión de su enfermedad (lo que se conoce como el estadio). La identificación precisa del cáncer permite que nuestros oncólogos determinen el tratamiento más eficaz para usted.

---

Fox Chase Cancer Center es parte de Temple Health, uno de los principales centros médicos académicos de Filadelfia. Temple Health ofrece una gama completa de servicios médicos.

---

## Tecnología de vanguardia

Fox Chase alberga la más avanzada tecnología quirúrgica, de radiación y de diagnóstico por imágenes. De hecho, nosotros hemos desarrollado muchas de las tecnologías que usan otros para tratar el cáncer. Desarrollamos e invertimos sin cesar en nuevas tecnologías para que nuestros equipos de expertos detecten tumores en fase temprana, ataquen células cancerosas con precisión milimétrica y realicen procedimientos complejos con técnicas mínimamente invasivas.

## Oncología radioterápica

Fox Chase es reconocido internacionalmente como líder en oncología radioterápica y brinda a los pacientes con diversos tipos de cáncer acceso a los tratamientos radiológicos más novedosos a nivel mundial. De hecho, a menudo trabajamos con los fabricantes de equipos médicos más importantes del mundo para probar prototipos y desarrollar las mejores aplicaciones mucho antes de que puedan obtenerse en otros lugares. Nuestra meta es tratar los tumores de forma intensiva, reduciendo o suprimiendo a la vez los efectos secundarios de la radioterapia.



---

Los investigadores de Fox Chase trabajan en colaboración y con perseverancia para llevar los descubrimientos más promisorios del laboratorio a nuestros pacientes.

---

## Terapias novedosas

Los pacientes de Fox Chase tienen acceso a terapias nuevas y emergentes aún no disponibles en otros hospitales. Debido a que en nuestra investigación hay un grado inusualmente alto de interacción entre investigadores básicos y médicos, nuestros expertos aplican los descubrimientos del laboratorio al cuidado del paciente todos los días.

## Programa de Evaluación del Riesgo/Pruebas Genéticas

Fox Chase ofrece un completo Programa de Evaluación del Riesgo para individuos y familias con riesgo de cáncer y para quienes ya lo padecen—lo que incluye cáncer de mama, de ovario, de próstata, de piel y de colon. Nuestro equipo de médicos, profesionales de enfermería y asesores genéticos ofrecen evaluación y pruebas clínicas y genéticas, servicios de detección y reducción del riesgo de cáncer.



**Wafik El-Deiry, MD, PhD, FACP** *Profesor, Director Adjunto de Oncología Médica del Centro Oncológico para la Investigación Traslacional; Colíder de Programa, Molecular Therapeutics*

## Medicina de precisión y genómica

Fox Chase usa la medicina de precisión para entender los complejos mecanismos subyacentes a la salud del paciente. Con este enfoque, nuestros expertos examinan información molecular y genómica para identificar cambios y patrones en casos individuales de cáncer que pueden influir en los resultados terapéuticos. Nuestro equipo promueve la medicina de precisión aplicando tecnología de secuenciación del ADN de avanzada al cuidado de los pacientes, la prevención y la investigación.

## ESTUDIOS CLÍNICOS

Un estudio clínico puede ser la mejor opción de tratamiento para algunos pacientes. Los investigadores de Fox Chase realizan cientos de estudios clínicos a fin de probar nuevos tratamientos para tipos de cáncer raros y comunes. Esto pone al alcance de nuestros pacientes opciones que podrían no estar disponibles en otros lugares. Su médico puede determinar si un estudio clínico es adecuado para usted.





## SERVICIO DE EVALUACIÓN REMOTA

Muchos pacientes y sus familias recurren a nosotros en busca de asesoramiento experto sobre salud, pero no se deciden a viajar o no pueden hacerlo. Nuestro Servicio de Evaluación Remota fue diseñado para que usted se quede en su casa mientras nuestro competente equipo médico realiza un estudio profundo de sus expedientes médicos, imágenes de diagnóstico y patología a fin de diseñar el plan de tratamiento más adecuado para usted.

Esencialmente, nuestra meta es proporcionarle una evaluación completa e individualizada. Nuestros médicos se comprometen a trabajar con rapidez y eficacia desde el momento en que recibimos todos los materiales requeridos. Nuestra Oficina de Salud Internacional también está disponible para ayudarle a estimar provisionalmente el costo de su plan de tratamiento.

Después de recibir el informe de evaluación, usted y su familia podrán tomar una decisión respecto de la posibilidad de viajar para recibir atención médica en Fox Chase. Nuestro Servicio de Evaluación Remota puede suministrarse con independencia de los servicios in situ.

## PHILADELPHIA INTERNATIONAL MEDICINE (PIM)

Fox Chase Cancer Center trabaja en equipo con Philadelphia International Medicine (PIM), su organización asociada. Desde 1999, PIM ha ayudado a pacientes de todo el mundo a eliminar las incertidumbres, la planificación y la ansiedad de buscar y contactar oncólogos de renombre clasificados entre los mejores del mundo. En colaboración con el equipo de Fox Chase, PIM ayuda a garantizar que todos los pacientes internacionales visitantes cuenten con el apoyo y los recursos necesarios para asegurar una experiencia positiva en relación con su atención médica.

PIM es un recurso personalizado para la programación centralizada de citas y la obtención de apoyo administrativo en relación con el seguro; servicios financieros y de facturación; servicios de apoyo a pacientes; ayuda para la tramitación de visas; servicios de intérprete; descuentos en hoteles y alojamiento; y asistencia para desplazarse en Filadelfia.

## SOLICITAR UNA CITA

Fox Chase Cancer Center valora a todos los pacientes y se complace en programar una primera cita para usted. Los representantes de servicios al paciente de Fox Chase y de Philadelphia International Medicine le ayudarán a dar los pasos iniciales a través del proceso que se indica a continuación. Después de su contacto inicial, un representante de servicios al paciente de Fox Chase/PIM será asignado para ayudarle.

### PASO 1

Para programar su primera cita o solicitar una evaluación remota, deberá enviarnos todos los siguientes expedientes médicos traducidos al inglés por un traductor médico. No ofrecemos este servicio, pero podemos recomendarle compañías que pueden ayudarlo.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Información de contacto              | También solicitamos los                            |
| <input type="checkbox"/> País de origen                       | siguientes materiales, si los tiene:               |
| <input type="checkbox"/> Estatura y peso                      | <input type="checkbox"/> Imágenes de diagnóstico   |
| <input type="checkbox"/> Diagnóstico                          | <input type="checkbox"/> Diapositivas de patología |
| <input type="checkbox"/> Resúmenes médicos                    |  |
| <input type="checkbox"/> Informes de alta hospitalaria        |  |
| <input type="checkbox"/> Resultados de laboratorio            |  |
| <input type="checkbox"/> Informes de diagnóstico por imágenes |  |
| <input type="checkbox"/> Material de patología                |  |
| <input type="checkbox"/> Informes posoperatorios              |  |
| <input type="checkbox"/> Evaluación de salud reciente         |  |



**Richard Bleicher, MD, FACS** Cirujano a Cargo; Líder, Tratamiento del Cáncer de Mama; Director del Programa de Especialización en Mamas; Profesor Asociado de Oncología Quirúrgica

## PASO 2

Una vez que presente sus expedientes médicos, los médicos de Fox Chase los revisarán para evaluar su caso, proponer un plan de tratamiento provisional y determinar si será beneficioso para usted viajar hasta Fox Chase.

## PASO 3

Basados en el plan de tratamiento propuesto por el médico, elaboraremos una estimación provisional del costo para su consideración. Antes de programar una cita, el personal de PIM revisará con usted la estimación del costo. Nuestros asesores trabajan con muchas compañías de seguros mundiales o pueden trabajar directamente con usted. Analizaremos con usted los costos de la opción terapéutica específica para que pueda tomar una decisión informada sobre su atención.

## PASO 4

Cada país tiene requisitos específicos de viaje y a usted le corresponde obtener su propia documentación de viajero. PIM le ayudará a obtener la documentación apropiada, enviándole por correo electrónico una carta formal de confirmación de su primera cita y un itinerario del paciente y/o un recibo de pago, de ser necesario. Antes de viajar, tómese el tiempo necesario para obtener la documentación apropiada para el viaje.

**Para comenzar o solicitar ayuda, sírvase contactar con Fox Chase o PIM.**  
**Fox Chase: 1-267-559-5544 | [InternationalMedicine@fcc.edu](mailto:InternationalMedicine@fcc.edu)**  
**PIM: 1-215-563-4733 | [PIM@philadelphiamedicine.com](mailto:PIM@philadelphiamedicine.com)**

# SERVICIOS DE IDIOMAS E INTÉRPRETES

Fox Chase presta servicio de intérpretes a los pacientes que no hablan inglés, según se requiera, en forma gratuita. La meta de nuestros intérpretes es asegurar que la comunicación que usted mantenga con su equipo de atención médica sea clara.

## Intérpretes en persona

Hay intérpretes disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en 196 idiomas—lo que incluye árabe, francés, italiano, japonés, chino mandarín, portugués, ruso, español y ucraniano.

Nuestra institución tiene un departamento que trabaja directamente con nuestro personal clínico para disponer el servicio de intérpretes cada día, todos los días.

Nuestros intérpretes le ayudan de la siguiente manera:

- Lo acompañan durante sus citas y se aseguran de que usted y sus médicos se entiendan mutuamente.
- Le ayudan a programar consultas y pruebas médicas de seguimiento cuando sea necesario.
- Le ayudan a solicitar informes médicos y radiografías después de sus visitas.
- Respetan la confidencialidad del paciente.

## Servicios lingüísticos por teléfono

Hay teléfonos de ayuda lingüística en todas las áreas de atención para pacientes. Este servicio brinda acceso a un intérprete telefónico las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

---

Nuestros intérpretes ayudan a los pacientes y sus familias que se sienten más cómodos hablando con su equipo de atención médica en un idioma diferente del inglés.

---







---

**Mientras esté aquí, le recomendamos que explore nuestra hermosa ciudad.** Desde sitios históricos y museos hasta restaurantes, parques y teatros, Filadelfia tiene mucho para sorprenderlo.

---



## SERVICIOS: FILADELFIA Y ÁREAS CIRCUNDANTES

Filadelfia fue en el pasado la capital original de Estados Unidos y como tal, es una ciudad rica en historia, tradición y cultura. Es la sexta ciudad metropolitana más grande del país y la quinta zona urbana con más población de los Estados Unidos. Tan solo en el área metropolitana de Filadelfia viven cerca de 1.5 millones de personas. Geográficamente, la ciudad se localiza en la Costa Este de Estados Unidos entre Washington DC y la Ciudad de Nueva York, y es fácilmente accesible a través del Aeropuerto Internacional de Filadelfia.

## DÓNDE ALOJARSE

Hay muchas opciones de alojamiento disponibles para los pacientes y sus familias. Nuestro equipo le ayudará con gusto a resolver sus necesidades de vivienda y transporte antes de su llegada y durante toda su estancia aquí.

### **AstraZeneca Hope Lodge**

El AstraZeneca Hope Lodge de la Sociedad Americana del Cáncer (American Cancer Society) ofrece alojamiento gratis a los pacientes elegibles que se atienden en Fox Chase Cancer Center y a un acompañante. Construido en terrenos donados por Fox Chase, el Hope Lodge ofrece un alojamiento temporal tranquilo y conveniente. Se localiza a menos de una milla de Fox Chase y ofrece transporte gratuito de ida y vuelta a ese Centro.

### **Apartamentos Coventry House (Coventry House Apartments)**

A corta distancia a pie de Fox Chase, Coventry House ofrece apartamentos amueblados de una habitación para pacientes y familias que planean una estancia prolongada. Hay apartamentos disponibles para dos noches como mínimo. Los pacientes debe ser ambulatorios y capaces de cuidarse por sí mismos sin ayuda.

### **Hospedaje para Hospitales (Hosts for Hospitals)**

Este programa único sin fines de lucro ofrece alojamiento gratuito o muy económico, en casas de voluntarios privados, a familias y pacientes que residen fuera de Filadelfia y reciben atención médica en hospitales de esta ciudad. Las comidas y el transporte corren por cuenta de los huéspedes.

### **Hoteles**

Muchos hoteles del área ofrecen habitaciones con tarifas de descuento para pacientes de Fox Chase y sus familias, así que asegúrese de mencionar que usted es paciente o familiar de un paciente al hacer su reservación. Para una lista de los hoteles participantes, visite [www.foxchase.org/patients/resources/lodging/local-hotels](http://www.foxchase.org/patients/resources/lodging/local-hotels).

## TRANSPORTE

Fox Chase Cancer Center está ubicado en un hermoso entorno suburbano, pero rápidamente accesible en automóvil desde el centro de Filadelfia. Además, existe un tren regional que circula en un horario establecido conectando el centro de Filadelfia con estaciones locales de tren, y una de ellas se ubica a pocas cuadras de Fox Chase. Asimismo, el tren regional conecta con el Aeropuerto Internacional de Filadelfia.

## INFORMACIÓN FINANCIERA Y DE FACTURACIÓN

Nuestro equipo ayuda a pacientes y sus familias con detalles financieros antes, durante y después de su visita a Fox Chase. Ya sea que tenga cobertura de seguro internacional, cuente con el patrocinio de una embajada o corporación, o pague por su propia atención, le ofrecemos ayuda para evitar toda complicación relativa a la facturación y el proceso de pago. Nuestro personal especializado se esfuerza por proveer servicios de facturación puntuales y precisos y está disponible para ayudarle con cualquier inquietud que pudiera surgir.



---

Además de tratar el cáncer, Fox Chase tiene muchos especialistas que atienden las necesidades de los pacientes que presentan otras afecciones de la salud.

---

## SERVICIOS DE APOYO AL PACIENTE Y A LA FAMILIA

### Servicios de Administración de Casos

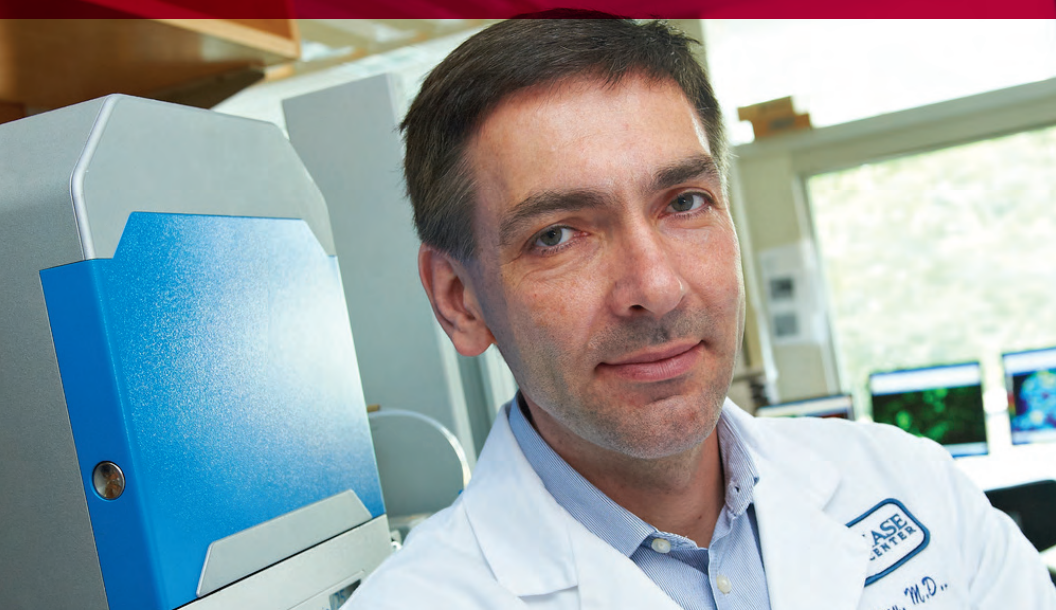
Fox Chase emplea personas de enlace internacional que colaboran con usted y con los miembros de su equipo médico para evaluar, planear, coordinar y vigilar sus opciones y servicios de salud. Los enlaces actúan como sus defensores durante toda su estancia aquí.

### Servicios de Apoyo Nutricional

Fox Chase ofrece valoración nutricional y evaluación a los pacientes que reciben una nutrición especializada.

### Programa de Atención al Dolor y Cuidados Paliativos

El Programa de Atención al Dolor y Cuidados Paliativos se concentra en aliviar el dolor de los pacientes y reducir otros síntomas causados por el cáncer.



**Igor Astsaturov, MD, PhD** *Médico a Cargo, Hematología/Oncología*

## **Medicina Física y Rehabilitación**

El Departamento de Medicina Física y Rehabilitación ayuda a los pacientes a maximizar la recuperación de sus funciones físicas para que reanuden sus actividades diarias. Ofrecemos diversos servicios para los pacientes que enfrentan los efectos del tratamiento del cáncer—including terapia física y ocupacional, tratamiento del linfedema y control de la fatiga relacionada con el cáncer.

## **Tratamientos Respiratorios**

El Departamento de Tratamientos Respiratorios ayuda a los pacientes a reducir sus síntomas de afección cardíaca y pulmonar e incrementar su fuerza muscular.

## **Clínicas de Sobrevivientes**

Por medio de las clínicas de sobrevivientes continuamos nuestra relación con los pacientes aun después de que completen su tratamiento. Las clínicas de sobrevivientes tienen el propósito de:

- Abordar las necesidades únicas de atención médica de los sobrevivientes de cáncer
- Maximizar la calidad de vida de cada paciente
- Impartir educación para el bienestar y pruebas de detección
- Dar a los pacientes un plan de cuidados a fin de ayudarlos a coordinar su atención con sus otros proveedores de atención médica



### **Centro de Recursos y Educación (Resource and Education Center, REC)**

Los educadores de salud del REC pueden hablar personalmente con usted, responder preguntas sobre el cáncer y compartir recursos. Fox Chase provee también servicios de trabajo social, servicios de voluntarios y grupos de apoyo para facilitarle su estancia. Los pacientes y sus familias tienen acceso Wi-Fi gratuito en todo el campus de Fox Chase.

### **Cafetería**

Hay una gran variedad de opciones de alimentación en las dos instalaciones de comedor de Fox Chase Cancer Center.

### **Caring Bridge**

Con este servicio gratuito de Internet, los pacientes y sus familias pueden crear una página privada en la red para mantenerse en contacto con sus seres queridos durante y después del tratamiento.

### **Apoyo Pastoral**

Nuestros capellanes capacitados en la temática del cáncer ofrecen servicios de atención pastoral enfocados en las necesidades únicas de las personas con cáncer. Atendemos a personas de todos los credos y orígenes, trabajamos con clérigos locales y nos esforzamos por ofrecer esperanza y curación.

### **Sala de Silencio y Tranquilidad (Quiet Room)**

Este lugar de paz y quietud está abierto para que pacientes, familiares y miembros del personal vengan a meditar y orar. Los capellanes del personal de oncología están disponibles para dar apoyo espiritual y emocional, respetando los valores y las creencias personales de cada individuo.

## FOX CHASE CANCER CENTER

333 Cottman Avenue | Philadelphia, PA 19111-2487 | USA  
1-888-FOX CHASE (1-888-369-2427)

[FoxChase.org](http://FoxChase.org)

## FOX CHASE CANCER CENTER ASISTENCIA PARA PACIENTES INTERNACIONALES

**Johana Vanegas, MD**  
**Tingting Li**

Teléfono: 1-267-559-5544 | Fax: 1-215-728-3594  
[InternationalMedicine@fccc.edu](mailto:InternationalMedicine@fccc.edu)

## PHILADELPHIA INTERNATIONAL MEDICINE

Teléfono: 1-267-563-4733  
[physicians@philadelphiamedicine.com](mailto:physicians@philadelphiamedicine.com)



Temple Health hace referencia a las actividades de salud, educación e investigación que llevan a cabo las filiales de Temple University Health System (TUHS) y Temple University School of Medicine. TUHS no brinda ni controla el suministro de atención médica. Toda la atención médica es suministrada por organizaciones miembro de TUHS o profesionales médicos independientes afiliados a las organizaciones miembro de TUHS. Cada organización miembro de TUHS pertenece y es operada conforme a sus documentos rectores.